



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN SISTEMA JUDISIÁRIU

"JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu"

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste
Po Box 275, Telefone: 3323883, info@jsmp.minihub.org
Website: www.jsmp.tl
Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp
Twitter: @JSMPtl

GRUPO
MEDIA NACIONAL
GMN

Rua Bebora. Dili. Timor Leste
Telefone : 3322922/3311020/77272070



JSMP husu ba Komisaun A Parlamentu Nasionál atu esklui krime transnasionál, korrupsaun no krime ho natureza violasaun seksuál no incestu atu la-hetan direitu indultu



Iha 21 Janeiro 2015, Komisaun A Parlamentu Nasionál (PN) hala'o audénsia públika ho sociedade sivil hodi rona perspetiva sociedade sivil kona-ba Proposta Lei Prosedimentu Indultu, nian antes tama iha diskusaun espesialidade. Audénsia ne'e partisipa husi JSMP ho AJAR.

proposta indultu, prátika indultu iha tinan sira liuba kotuk no nivel konfuzaun públiku relasiona ho ezersisio prátika indultu iha Timor-Leste.

Iha JSMP nia intervesaun, JSMP husu ba Komisaun A-PN atu konsidera hodi define klaru iha lei ne'e atu esklui tiha krime boot no

JSMP mós hanoin katak prosesu indultu ka kualker forma ne'ebé Prezidente utiliza tenke iha opsaun atu hamenus pena gradualmente, la'os hasai total hosi prizaun hanesan prátika sira ne'ebé durante ne'e akontese. Ida-ne'e atu eduka kondenadu sira kumpriende prosesu ne'e nu'udar prosesu koresaun ida ba sira nia hahalok sira ne'ebé sira komete hosi faze ba faze seluk. Prosesu hirak ne'e mós atu konsidera no dignifika servisu instituisaun judisiáriu ne'ebé ho limitasaun no dezafiu oioin maneja atu a s e g u r a funsionamentu sistema justisa ida ne'ebé kredivel no hetan konfiansa públiku.

Durante audénsia deputadu Joaquim dos Santos hosi Bankada Fretilin, husu perspetiva JSMP kona-ba kestaun inkonstitusionalidade se lei ne'e limite Prezidenti da República nia poder atu fó indultu ba prizioneiru ida tuir artigu 85 konstituisaun RDTL.

Hatan ba kestaun ne'e Diretór JSMP haktuir katak "ita tenke aprende hosi esperensia sira liu ba kotuk katak dalabarak ezersisio poder prerogativu Prezidensial ne'e esesivu no liutiha nia

limete." Poder politiku iha potensia atu uja sala no tanba ne'e tenke iha mekanismu ida atu limite. Ida ne'e mós hanesan mekanismu ida atu iha 'check and balance' no Parlamentu Nasionál hanesan orgaun lejislative iha kbi'it atu halo ida ne'e. JSMP hanoin katak limitasaun ba poder ne'e sei la-implika kestaun inskonstitusionalidade ruma, maibé di'ak liu husik Tribunál Rekursu mak atu halo apresiasaun ba kestaun ne'e.

"JSMP apresia tebes ho iniciativa Komisaun A atu involve partisipaun sociedade sivil iha prosesu halo lei no espera katak ida-ne'e la'os formalidade deit maibé husu atu rona no konsidera kestaun sira ne'ebé sociedade sivil propoin," dehan Diretór Ezeutivo JSMP, Luis de Oliveira Sampaio.

JSMP observa katak deputadu sira hosi Komisaun A antusiasmu tebes atu rona hanoin husi JSMP no AJAR. Deputadu sira konsidera ideia sira ne'e importante tebes no husu atu JSMP bele hatama submisaun eskrita ba Komisaun A atu bele incorpora iha relatóriu paseser ba Komisaun lori ba diskusaun espesialidade.

Prezidénti Komisaun A subliña katak Komisaun A sei kontinua konsulta ho sociedade sivil liu-liu JSMP ho AJAR, inklui membru sociedade sivil relevante sira seluk atu fó ideia ba esbosu lei balun ne'ebe agora dadaun Komisaun A agenda hela atu diskute iha tempu badak.

Tuir planu JSMP sei hatama JSMP ninia submisaun eskrita ba Komisaun A Parlamentu Nasionál iha Segunda-Feira, 25 Janeriu 2016. ***

CEDAW/C/TLS/CO/2-3

Distr : General 20 November 2015
Original: English

ADVANCE UNEDITED VERSION

Tradusaun non offisial

Materi ne'e kontinusaun husi journal Timor post edisaun Kinta feira 20 Janeiro 2015

9. Komite bolu atensaun ba Estadu parte atu:

judgamentu movel iha tribunál distritál haat atu kobre area remotas

(d) Persentajem feto sira ne'ebé buka assistensia legal kiik liu

(a) Adopta no implementa lei komprensivu ida kona-ba igualdade jeneru no inklui iha Konstituisaun ka lejislasaun apropiadu sira seluk definisaun kona-ba diskriminasaun ne'ebé kobre diskriminasaun tantu diskriminasaun direta ka indireta iha fatin públiku ka privadu, tuir artigu 1 Konvensaun;

(b) Aselera adosaun, iha tempu ne'ebé klaru kona-ba lei sira relasiona ho tráfiu umanu, lei ba rai, espropriasau, lei ba fundu imobiliariu, no rejistu Sivil; no

(c) Adopta lejislasaun atu regula relasaun entre lei formal no lei tradisional, iha Estadu parte, depois-de dialogu aberta ho sociedade Sivil, inklui organizaun feto sira, kona-ba impaktu hosi lejislasaun sira ne'e ba feto atu goja sira ninia diretu hirak ne'e.

Asesu ba justisa

10. Komite nota katak organizaun naun-gorvenamental ALFeLa fornese assistensia legal gratiuta ba feto no feto foin-sa'e sira iha kazu kriminal, Sivil, asuntu família no katak Estadu parte implementa ona



sira iha distritu sanuluresin-tolu. Mesmu nune'e, Komite nafatin preukupa kona-ba:

(a) Defaktu katak feto sira maioria kontinua asesu ba sistema tradisional duke sistema justisa formal, ne'ebé limita feto sira goja sira ninia direitu liuhosi hametin norma sosial diskriminatoriu sira ne'e;

(b) La iha ka la-eziste sistema assistensia legal ida iha Estadu parte;

(c) Atrazu sira ba julgamentu kasus violénsia bazeia-jeneru no violasaun ba feto sira nia direitu tanba konsekuensia hosi diminuisaun rekursu umanus iha setor judisiariu, tuir Rezolusaun Parlamentar Nú. 11/2014 no Rezolusaun Governu Nú. 29/2014 no Nú. 32/2014;

tanba, entre kauza sira hanesan, koñesimentu legal limitadu, lingua, no tribunál distritál ne'ebé uitoan deit;

(e) Falta de sensibilidade-jeneru entre no programa kapasitasaun iha setor judisiariu kona-ba direitu feto no igualdade jeneru nomos la iha informasaun kona-ba oinsa Konvensaun ne'e invoka tiha ona hosi autor judisiariu sira.

11. Hanoin hikas fali rekomendasaun jeral Nú. 33 (2015) kona-ba feto ninia asesu ba justisa, Komite rekomenda katak Estadu parte:

(a) Estabelese prosedimentu klaru ba halo keixa kona-ba diskriminasaun kontra feto, asegura

katak remediun ne'ebé efikas atu disponivel feto sira ne'ebé sira ninia direitu hetan violasaun no impoin sansaun adekuada ba violasaun sira hanesan ne'e;

(b) Estabelese sistema assistensia legal ida ne'ebé efikas atu elimina bareira ekonomiku ne'ebé feto sira hasoru wainhira asesu ba justisa, inklui asegura katak orsamentu ba hasai no hatama dokumentu nomos taxa judisiariu sira redus ba feto sira ne'ebé rendimentu kiik no fo livre taxa ba sira ne'ebé kiak;

(c) Reeve Rezolusaun Parlamentar Nú. 11/2014 no Rezolusaun Governu Nú. 29/2014 no Nú. 32/2014 atu hamenus konsekuensia negativa hosi rezolusaun sira ne'e ba tratamentu kazu sira violénsia bazeia ba-jeneru no violasaun sira seluk, atu asegura kontinuaun prosedimentu tribunál no prevene atrazu sira iha tratamentu ba kazu sira ne'e, inklui asegura katak juizes Nasionál sira iha kapasidade no mandatu atu julga kazu hirak ne'e iha maneira ne'ebé sensitivu-jeneru; lee kontinusaun materia ne'e iha Journal Diariu Nasionál edisaun segunda feira 2 Fevereiro 2016.***

Eventu sira tuir mai

- Iha 29 Janeiro 2016, JSMP sei realiza workshop ba Estudante Lisensiadu direitu ho materi kona-ba Akuzasaun no Aplikasaun tuir Kódigu Penál, no Independénsia Judisiáriu. programa ne'e realiza ho apoiu finaseiru husi Embaxada Finlandia - Jakarta Indonesia.

- Iha 2 Fevereiro 2016, JSMP sei organiza programa debate "Ita Nia Bainaka" liu husi Televisaun Timor Leste (TVTL), ho topik "Rekomendasaun Komite CEDAW liu-liu kona-ba Asesu ba Justisa no Violensia Kontra Feto" ho orador mai husi: Representante Governu (Diretor Nasionál iha Sekretáriu Estadu ba Apoiu no Promosaun Sósio-Ekonómika ba Feto), Representante Sociedade Sivil (JSMP no Rede Feto). Programa debeta ne'e realiza ho apoiu finaseiru husi Emabaxada CANADA, Jakarta-Indonesia.



Iha audénsia ne'e, depoisde hatoo apresiasaun ba Komisaun A Parlamentu Nasionál (PN), ba oportunidade no konsiderasaun atu involve sociedade sivil iha prosesu ne'e, JSMP hahu ho observasaun jerál kona-ba istoria iniciativa ba prosesu

kompleksu sira hodi la hetan indultu. Krime hirak ne'e, inklui krime transnasionál sira hanesan; drogra, tráfiu umanu, brankamentu kapital, korrupsaun, krime kontra umanidade no krime sira ho natureza violasaun seksuál no incestu.

